

Eitt ljós á gøtu míni

Og Jesus tók til orða og segði við hann: »Sim-un, eg havi nakað at siga tær.« Men hann sig-ur: »Meistari, sig tað!« »Ein maður, sum lænti peningar út, hevði tveir skuldarar; ann-ar teirra skyldaði honum fimm hundrad denarar, og annar fimti. Og tá ið teir einki áttu at gjalda við, gav hann teimum báðum eftir. Hvør teirra man nú elska hann meira?« — Luk. 7,40—42.

Skyldar tú Gudi nógv ella skyldar tú honum lítið? Skyldar tú honum lítið, so kennir tú ongan tørv á nakrari fyrigeving, og av hesum sama skyldar tú Gudi onga tækk og næsta tínum onga fyrigeving og ongan kærleika. Tú heldur tvørturímóti at næsti tín skyldar tær bæði mikla fyrigeving og miklan kærleika.

Tann, sum trýr á syndanna fyrigeving í Jesusi Kristi, fær syndaskuld sína strikaða; men hann verður samstundis varur við, at hann stendur í einari stórari skuld, sum kortini er av heilt øðrum slagi. Hann skyldaði Gudi mikið vegna syndina. Nú skyldar hann næsta sínum mikið vegna náðina. »Bæði hjá Grikkum og barðarum, bæði hjá visum og fákunnum standi eg í skuld«. Eg skyldi at kunngeva teimum, at teir eiga líka stóra fyrigeving hjá Gudi, sum eg — og líka stóran arv.

Og eg skyldi teimum kærleika. »Skyldi ongum nakað uttan tað at elska hvør annan«. Lut í hesum kærleika — sum kennir seg í takarskuld til Gud og í kærleiksskuld til næstan — eigi eg einans við trúgv á Jesus Kristus.

Haldið sosialin

VALUTAKURSIR

		22.6	Ultimo síðsta mán.
USA	Dollari	639,25	645,65
Bretland	Pund	1100,50	1085,75
V-Týskland	Markur	380,44	381,29
Svøríki	Króna	105,22	105,48
Noreg	Króna	98,94	99,20
Frakland	Frankur	113,28	113,07
Belgia	Frankur	18,550	18,527
Sveits	Frankur	451,38	453,10
Holland	Gyllin	338,20	338,65
Italia	Liri	0,5191	0,5185
Finnland	Markur	161,81	162,60
Island	Króna	10,75	10,70
Eysturriki	Skillingur	54,085	54,200
Spania	Pesetas	6,177	6,142
Portugal	Escudos	4,3450	4,3400
Kanada	Dollari	543,25	548,70
Japan	Yen	4,1265	4,2375
Irland	Pund	1020,85	1021,60
Grikkaland	Drakmur	3,8950	3,8900

Kelda: Føroya Sparikassi



Gudstænastur 2. sunnudag eftir trinitatis

Havnar kirkja: Bjarni Bæk.

Vesturkirkjan: Kjartan Mørkøre.

Argir: Hogni Poulsen.

Hvitanes: Hans J. Joensen.

Kvivik: Gerhard Hansen kl. 12.00.

Vestmanna: Marjun Bæk kl. 11.00.

Norðskáli: Martin R. Jacobsen kl. 11.00.

Hvalvík: Martin R. Jacobsen kl. 12.00, foreldra- og barnagudstænasta. Talvan gongur til frama fyri Sunnugsskúlan.

Funningur: Emil Olsen kl. 11.00, altargongd.

Gjógv: Emil Olsen kl. 12.15, altargongd.

Leirvík: Peter O. K. Olofson kl. 11.00, altargongd.

Oyndarfjørður: Jákup Kass kl. 18.00, altargongd.

Skáli: Jákup Kass kl. 11.00, altargongd.

Klaksvík: Niels P. Danielsen kl. 11.00.

Húsar: Henning Bøgesvang kl. 11.00, altargongd.

Sørvágur: David Johannesen kl. 11.00.

Skúvoy: Jákup R. Hansen kl. 12.00, altargongd.

Tvøroyri: Jónsvein Bech kl. 11.00.

Vágur: Heri Joensen kl. 11.00.

Skopunar missiónshús

Ungdómsmøti í kvöld kl. 20.00. Eingin sunnugagsskúli í morgin vegna summarfrí. Møti kl. 18.00 sunnugagin.

Tjaldíð á Hovsdali

Summartiltakið í tjaldinum endar hetta vikuskiftið. Leygarkvöldið kl. 20.00 evangeliskt møti. Sunnugagin kl. 16.00 og 20.00 evangeliskt møti við lut-tøku úr Hoyvík og sangbólknum Shalom.

Eingi hár á beinunum — minni pína og longri haldgóðska

Flestu gentur vita, hvussu ilt ein fær, tá voksið er storknað og hárin við einum rykki verða hálð úr.

Nú er møguleiki at gera á ein annan nýggjan hátt. Fyrirminir eru fleiri: ein fær ikki so ilt, viðgerðin heldur í ein mánaða, ella nær-um dupult so leingi sum ein voksviðgerð.

Tað er Philips, ið hevur funnið fram til henda hátt. Maskinan eitur »Satinelle« og er bara ætlað til at taka hár á beinunum burtur.

»Satinelle« líkast ein-

um ladyshavara, men skerir ikki hárin av. Í staðin fyri knivar, hevur hon eina røð av små-um tannhjólum, ið fanga hárin og taka tey við røt.

Ein fær ikki so ilt, tá ein brúkar »Satinelle«, sum tá ein brúkar okkurt annað at taka hárini burtur við. Ti húðin verður hildin strekt og ikki lyft upp beint aðrenn hárið verður drigið úr.

Philips »Satinelle« kostar kr. 745,- og fæst hjá Marstein í Havn.

Lýsið í sosialinum

3. juni fingur Rakul Petersen og Mical Mad-sen, Keymannahavn, ein son.

11. juni fingur Eileen og Snæbjørn Eysturberg, Hvalba, ein son.

14. juni fingur Dorit Bjarnarson og Fróði Kjarbo, Tvøroyri, eina dóttur.

15. juni fingur Karin Sondy Poulsen og Heri Rasmussen, Klaksvík, ein son.

15. juni fingur Ruth og John Petersen, Fugla-firði, eina dóttur.

16. juni fingur Eileen Kirke og Fróði Poul-sen, Hoyvík, ein son.

16. juni fingur Elsa og Dávur Juul, Fuglafirði, eina dóttur.

17. juni fingur Sonja Petersen og Harry Jensen, Tórshavn, ein son.

18. juni fingur Jóhanna Sofia og Ole Jakob Jensen, Strondum, ein son.

18. juni fingur Eyðbjørg og Tommy Berger, Kollafirði, ein son.



19. juni fingur Marjun og John Mortensen, Toftum, ein son.

19. juni fingur Vivian Andersen, Argjum og Finnur Hansen, Strondum, eina dóttur.

20. juni fingur Alberta og Eiríkur Magnussen, Tórshavn, eina dóttur.

20. juni fingur Elma og Asbjørn Mikkelsen, Skála, ein son.

20. juni fingur Mathilda og Oddur Lamhauge, Runavík, eina dóttur.

20. juni fingur Gunnvá og Bent Berg, Hoyvík, ein son.

21. juni fingur Dora og Bjarti Joensen, Hús-um, eina dóttur.

andlát

17. juni
Edvard Hentze, Sandi, 60 ára gamal.

20. juni
Jutta Augustinussen, Vági, 75 ára gomul.

19. juni
Elisabeth Olsen, Tjørnuvík, 79 ára gomul.

Hús til leigu

Hús í Havn við innbúgv og hentleikum so sum uppvaski- og vaskmaskinu til leigu frá 1. september til 1. juli 1991.

Ringið 11873.

Læknavaktir

Tórshavn: Kaj Kallsberg, tlf. 13150, leygardag og Heðin Thomsen, tlf. 13540, lokal 403, sunnudag. Eysturoy: Sigvald Kristiansen, tlf. 41517, leygardag og Sverri Lamhauge, tlf. 48016, sunnudag. Norðoyggjar: Karen Haar, tlf. 55273.

Vágur: Tlf. 32413
Suðuroy (norð):
Tlf. 71560.
Suðuroy (suður):
Tlf. 73030

Tannlæknavakt Tórshavn

Bráðfingishjálp fæst leygardag, sunnudag og haldigdag kl. 13.00 - 14.00. Tlf. 14544.